

tiempo determinado. Desafortunadamente, las bolas para la polilla de la ropa son utilizadas en lugares no enlistados en las etiquetas como: los áticos, paredes, huecos, semisótanos, jardines, botes de basura, vehículos, clósets, o bolsas plásticas de basura. Estos usos constituyen una violación a la etiqueta y son ilegales. Algunas veces las bolas para la polilla de la ropa son utilizadas ilegalmente para repeler plagas no incluidas en las etiquetas.

Algunas de las plagas no incluidas en la etiqueta son: ardillas, mofetas (zorrillos), venados, arrieros, ratas, y serpientes, entre otros animales. **¡Utilice los productos pesticidas para la polilla de la ropa para controlar las plagas incluidas en la etiqueta únicamente!**

El uso de las bolas para la polilla de la ropa en exteriores es una violación a la etiqueta y es ilegal.

Recuerde que el uso de las bolas para la polilla de la ropa para repeler serpientes es **ILEGAL**.

4. Siga las instrucciones de almacenamiento y eliminación de desechos de los pesticidas para la polilla de la ropa.

¿SON LAS BOLAS PARA LA POLILLA DE LA ROPA PESTICIDAS?

Las bolas para la polilla de la ropa son pesticidas regulados por la Agencia Para la Protección Ambiental de los Estados Unidos ("EPA" por sus siglas en inglés) y en Florida por el Departamento de Agricultura y Servicios al Consumidor de Florida ("FDACS" por sus siglas en inglés). Todos los pesticidas vendidos en Florida deben ser registrados por "FDACS" y deben ser utilizados de acuerdo a las instrucciones de la etiqueta.

Cada año, "FDACS" investiga múltiples quejas que envuelven el mal uso de las bolas para la polilla de la ropa. La mayoría de estos casos envuelven el uso ilegal de estos productos en exteriores para repeler serpientes, ardillas, topos, perros y otros animales: a menudo este mal uso afecta vecinos y transeúntes quienes se exponen a los vapores de los pesticidas para la polilla de la ropa.

Además, los productos para la polilla de la ropa a base de naftalina son en ocasiones importados ilegalmente sin la evaluación de su contenido y etiqueta a nivel estatal y federal. Algunos de estos productos, especialmente aquellos manufacturados en varios colores, presentan un riesgo especial para los niños al tener una apariencia parecida a la de los dulces.

Recuerde que el utilizar un pesticida no de acuerdo con las instrucciones de la etiqueta es una violación a la ley de pesticidas de Florida. Infractores están sujetos a acciones administrativas, la cuales incluyen multas hasta \$10,000 por violación. Además, aquellos que no utilizan los pesticidas correctamente podrían estar también sujetos a disposiciones penales de la Ley Federal de Insecticidas, Fungicidas, y Rodenticidas, administrada por la "EPA".

ALGUNOS CONSEJOS DE SEGURIDAD SOBRE EL USO DE LAS BOLAS PARA LA POLILLA DE LA ROPA

Use solo bolsas bien cerradas u otro envase para prevenir que los vapores se escapen a cuartos ocupados o gabinetes.

- Lave y/o ventile telas tratadas antes de usar (especialmente la ropa de los niños).
- Almacene solo en su envase original en un lugar seco y fresco fuera del alcance de los niños y mascotas.
- No coloque bolas no utilizadas en los desagües exteriores e interiores.

Si usted necesita más información sobre el uso adecuado de las bolas para la polilla de la ropa, por favor comuníquese a las fuentes abajo descritas. Si alguien ha consumido bolas para la polilla de la ropa de forma accidental, llame al 911 inmediatamente.

INFORMACIÓN DE CONTACTO:

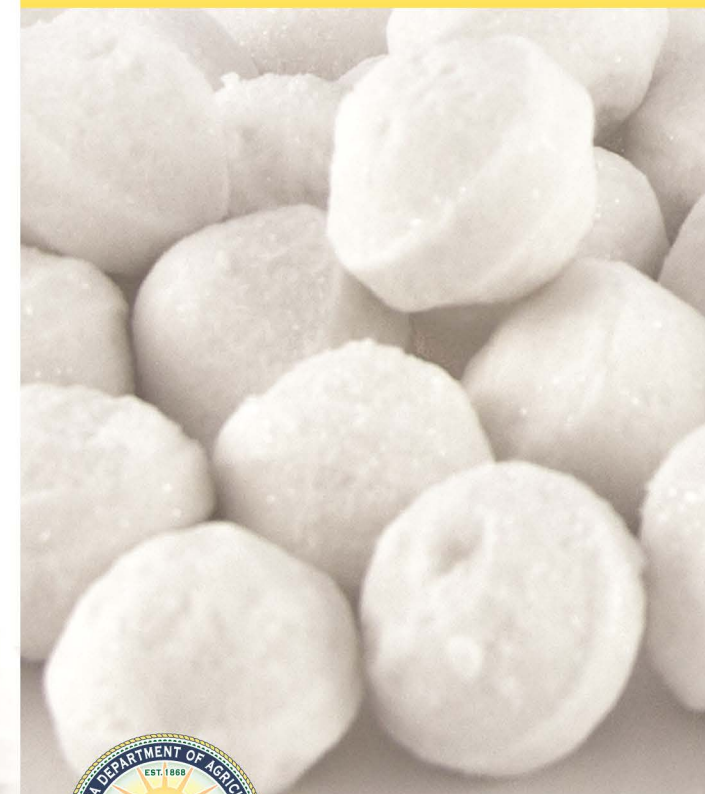
- **Fiscalización de Pesticidas del Departamento de Agricultura y Servicios al Consumidor de Florida**
(850) 617-7880
- **Centro Nacional de información sobre Pesticidas:**
1-800-858-7378
(7:30 AM- 3:30 PM PST) o al correo electrónico: npic@ace.orst.edu
- **Centro de Control de Envenenamientos:**
1-800-222-1222
- **Departamento de Salud de Florida- Programa de Vigilancia de Pesticidas:**
1-800-606-5810

Departamento de Agricultura y Servicios al Consumidor de Florida
The Conner Building
3125 Conner Blvd.
Tallahassee, FL 32399
(850) 617-7850

FDACS-P-01871
Rev. 03-2014

DATOS SOBRE PESTICIDAS PARA LA POLILLA DE LA ROPA O "BOLAS DE NAFTALINA"

Lo que debe saber



Departamento de Agricultura y Servicios al Consumidor de Florida

¿QUÉ SON LAS BOLAS PARA LA POLILLA DE LA ROPA?

Las bolas para la polilla de la ropa se han utilizado en los Estados Unidos por muchos años como un repelente de insectos y plagas en fibras naturales, especialmente la lana. La naftalina fue registrada por primera vez como pesticida en el año 1948. El estado de Florida ha registrado aproximadamente 400 productos relacionados con el control de la polilla de la ropa.

¿CÓMO SE DEBEN UTILIZAR LAS BOLAS PARA LA POLILLA DE LA ROPA?

Los vapores de las bolas para la polilla de la ropa matan la polilla de la ropa, sus huevos y larvas que comen fibras naturales en áreas de almacenamiento en interiores, como clósets, áticos y sótanos. Las bolas para la polilla de la ropa no están destinadas a ser utilizadas en exteriores. Los ingredientes activos pueden contaminar el agua y el suelo, causar daño a la vida silvestre y contribuir a la contaminación del aire.

¿CUÁLES SON LAS POSIBLES RUTAS DE EXPOSICIÓN?

- **Dérmica** - A través del contacto directo con la piel.



Polilla de la ropa (*Tineola bisselliella*)

- **Respiratoria** - Al respirar los vapores.
- **Ingestión** - A través del consumo accidental o por no lavarse las manos luego de manipular bolas para la polilla de la ropa y después de manipular alimentos.

EFFECTOS EN LA SALUD POR LA EXPOSICIÓN A LAS BOLAS PARA LA POLILLA DE LA ROPA

Los efectos en la salud de las bolas para la polilla de la ropa dependen del ingrediente activo y del tipo de exposición. Cuando son utilizados según las instrucciones de la etiqueta, no se esperan efectos significativos para la salud. Los síntomas variarán con el tipo de exposición a las bolas para la polilla de la ropa.

Los individuos expuestos a los vapores de las bolas para la polilla de la ropa que contienen naftalina pueden experimentar dolores de cabeza, náusea, mareos, irritación en las vías respiratorias, efectos en los ojos y la sangre. Los síntomas de la exposición dérmica incluyen irritación y ardor de la piel, o posibles reacciones alérgicas luego de repetidas exposiciones.

Exposición a altas concentraciones de polvos o vapores de paradiclorobenceno pueden causar irritación de los ojos y tracto respiratorio, malestar estomacal, daño al hígado y riñones y efectos en el sistema nervioso. La ingestión a largo plazo de paradiclorobenceno puede afectar de forma adversa las células de la sangre y la función hepática. Algunos estudios con animales indican que ambos ingredientes activos pueden tener un potencial carcinogénico con la exposición a largo plazo de altos niveles.

¿SON LOS NIÑOS MÁS VULNERABLES AL ENVENENAMIENTO CON BOLAS PARA LA POLILLA DE LA ROPA?

Las bolas para la polilla de la ropa representan un reto para los usuarios y padres debido a que muchos productos tienen la forma y colores como alimento o dulce y así son atractivos para los niños. Los niños pueden estar expuestos como resultado de la exposición a ropa, pañales y ropa de cama que ha sido almacenada con las bolas para la polilla de la ropa. Además, ciertas poblaciones de niños parecen ser más susceptibles a desarrollar anemia, ictericia (coloración amarillenta de la piel y mucosas debida a un aumento de la bilirrubina) y daño hepático (debido a la destrucción de las células rojas) tras exponerse a las bolas para la polilla de la ropa. Esta sensibilidad se debe a la capacidad disminuida que los niños tienen para eliminar metabolitos de naftalina de sus cuerpos.



PRECAUCIONES IMPORTANTES ENCONTRADAS EN LAS ETIQUETAS DE LOS PESTICIDAS PARA LA POLILLA DE LA ROPA

El seguir las instrucciones de la etiqueta no solo limitará o reducirá la exposición a estos pesticidas, sino que controlará la plaga más efectivamente. La etiqueta es el documento legal y sus instrucciones deben ser seguidas debidamente. Si usted no entiende las instrucciones encontradas en la etiqueta de los pesticidas, encuentre a alguien que se las explique, o para mayor información comuníquese con su Agente de la oficina local del Servicio de Extensión Agrícola para la Universidad. Las siguientes claves le ayudarán a entender las etiquetas de los pesticidas para el control de la polilla de la ropa.

1. Utilice solo las cantidades recomendadas en la etiqueta siguiendo sus instrucciones. Asegúrese que el pesticida es utilizado de acuerdo con el volumen del área a ser tratada. Cuando se desconoce el volumen este puede ser calculado utilizando la siguiente fórmula: (Altura x ancho x profundidad del espacio).
¡Más no es mejor!
2. Siga las instrucciones de “después de la aplicación” para prevenir el acarreo de vapores a áreas no deseadas.
3. Las etiquetas de los pesticidas para la polilla de la ropa, contienen instrucciones para tratar artículos mediante la colocación de las bolas para la polilla de la ropa en un espacio cerrado, como una bolsa de ropa o un contenedor de ropa por un periodo de